

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ

Кафедра немецкого языка

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК **ЗАНОВО ОТКРЫВАЮ** **ГЕРМАНИЮ**

DEUTSCHLAND **NEU ENTDECKEN**

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ
по речевой практике

УРОВЕНЬ В2

Издательство «МГИМО-Университет»
2012

ББК 81.2 Нем
Н50

Авторы:

В. Г. Долгих, Е. М. Игнатова, О. Е. Орехова,
Е. В. Пивоварова, Е. А. Шестерина, О. В. Яичникова

Рецензенты:

*доктор филологических наук,
профессор Московского педагогического государственного университета,
заведующая кафедрой лексики и фонетики немецкого языка Л. А. Нефедова
главный редактор издательства «Тезаурус»,
кандидат филологических наук Н. И. Крылова*

Н50 Немецкий язык : Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken : учеб. пособие по речевой практике. Уровень В2 / В. Г. Долгих [и др.]. Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф. нем. яз. — М. : МГИМО–Университет, 2012. — 160 с.

ISBN 978-5-9228-0815-6

Настоящее пособие подготовлено коллективом преподавателей кафедры немецкого языка МГИМО(У). Оно рассчитано на студентов старших курсов (уровень В2), изучающих немецкий язык как средство профессионального общения, равно как и на специалистов в области политики, международных отношений, социологии и культурологии.

Цель издания — дать наиболее полную картину современной Германии с учетом исторических особенностей ее развития.

Основу данного пособия составили оригинальные материалы из немецкой прессы и Интернета.

ББК 81.2 Нем

ISBN 978-5-9228-0815-6

© Московский государственный институт
международных отношений (ун-т) МИД России, 2012

СОДЕРЖАНИЕ

TEIL I. DEUTSCHE GESCHICHTE

LEKTION I

DEUTSCHLAND VON DER REFORMATION BIS ZUR MITTE DES XIX. JAHRHUNDERTS	10
--	----

LEKTION II

DEUTSCHLAND IN DER ERSTEN HÄLFTE DES XX. JAHRHUNDERTS...	23
--	----

LEKTION III

DDR UND BRD. DER WEG ZUR DEUTSCHEN EINIGUNG	35
---	----

TEIL II. DEUTSCHLAND HEUTE

LEKTION I

GEOGRAPHISCH-DEMOGRAPHISCHER ÜBERBLICK	45
--	----

LEKTION II

STAATSAUFBAU UND POLITISCHE INSTITUTIONEN	63
---	----

LEKTION III

SOZIALPOLITIK.....	73
--------------------	----

LEKTION IV

INTERESSENGRUPPEN.....	83
------------------------	----

LEKTION V

FAMILIENPOLITIK.....	91
----------------------	----

LEKTION VI

BILDUNGSPOLITIK	101
-----------------------	-----

LEKTION VII

JUGENDPOLITIK	117
---------------------	-----

LEKTION VIII

UMWELTPOLITIK	127
---------------------	-----

LEKTION IX

DEUTSCHLAND IN DER EUROPÄISCHEN UNION.....	141
--	-----

GLOSSAR	151
----------------------	-----

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое пособие адресуется студентам 3 курса бакалавриата, изучающим немецкий язык как средство профессионального общения (уровень B2). Оно состоит из двух разделов: «История Германии от М. Лютера до воссоединения в конце XX века» и «Германия в XXI веке» с её проблемами и вариантами их решений.

Каждый раздел, в свою очередь, подразделяется на главы. Для облегчения поиска необходимой информации все главы унифицированы по форме.

Первый раздел пособия включает в себя три главы, призванных ознакомить обучающихся с важнейшими (знаковыми) периодами в истории Германии. В первой главе рассматриваются основные этапы становления страны как государства. Во второй главе Германия представлена в ракурсе исторических событий периода между двумя мировыми войнами. И, наконец, в третьей главе прослеживаются тенденции развития двух немецких государств в условиях разных политически антагонистических систем вплоть до вступления ГДР в ФРГ.

Во втором разделе пособия освещаются наиболее актуальные темы, касающиеся современной Германии и рассматриваемые в историческом и культурологическом аспектах, такие как государственное устройство и партийная жизнь, социальная политика, проблемы семьи и молодёжи, экологические проблемы и пути их решения, интересы групп, место ФРГ в ЕС, проблемы с иммиграцией и др.

Каждая глава пособия включает в себя, наряду с установочным текстом, комментарии и объяснения страноведческих реалий, сведения об исторических деятелях, географические названия с красочными иллюстрациями, фотографиями и рисунками, что даёт возможность применять их в учебной аудитории с различным уровнем лингвострановедческой компетенции. Отдельные термины объясняются в глоссарии в конце пособия, который для удобства пользователя разбит по темам.

Страноведение нередко называют историей современности. Если же рассмотрению проблем сегодняшнего дня предпослать ещё и обзор важнейших исторических событий в стране изучаемого языка, то можно легко проследить взаимосвязь и взаимопроникновение прошлого, настоящего и будущего, а следовательно, и дать правильную оценку происходящего.

Именно так построено данное учебное пособие. Инновационным представляется сам факт выбора материала, включающий в себя, наряду с актуальным материалом по современной Германии, ещё и историю становления её как государства, затем раскол единой страны после её сокрушительного поражения во Второй мировой войне, жизнь одного народа в условиях разных политических режимов и, наконец, воссоединение страны через долгих 40 лет.

Для облегчения работы тексты высокой степени сложности разбиты на подтемы, подзаголовки и снабжены множеством врезок, фотографий, карикатур, схем и графиков. Отдельные задания после темы призваны создавать ситуации, максимально приближённые к реальным профессиональным (case-studies).

Методическая организация учебного пособия полностью соответствует современным образовательным технологиям. В рабочей тетради содержатся упражнения и тесты (раздел 1) и дополнительные тексты (раздел 2) к каждой теме базового учебника. Для презентации темы в компьютерном классе предлагается диск со слайдами по каждой теме.

Благодаря богатству и живости языка данное пособие можно использовать не только в курсе страноведения, но и при прохождении соответствующих тем в практике устной и письменной речи, а также в спецкурсах.

Тщательно подобранный, информативный материал пособия представляет несомненный интерес для специалистов в области политики, международных отношений, социологии, культурологии.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Предлагаемые методические рекомендации не следует рассматривать как жестко регламентированные. Они призваны сориентировать студента в работе со сложным материалом большого объема и показать ему возможные варианты работы над ним. Преподаватель свободен в выборе технологии обучения.

Поскольку цель настоящего пособия — дать студенту объективную информацию о современной Германии в составе ЕС, с одной стороны, и об истории становления её государственности — с другой, материал в нём излагается с учётом новейших исследований специалистов в каждой конкретной области, и в первую очередь в толковании исторических фактов.

В целом **на прохождение всего базового учебника предусматривается 108 академических часов, 72 из которых отводятся непосредственно на аудиторную работу и 36 — на самостоятельную работу студента.**

Работу над пособием целесообразно начинать с истории становления Германии как государства, поскольку именно там кроются многие проблемы сегодняшнего дня.

В зависимости от уровня подготовленности аудитории, сложности, объёма, а иногда и значимости проблемы/темы работать над нею можно от 2 до 6 часов. Так, при высоком уровне подготовки студентов (в МГИМО это усвоение программы по немецкому языку для 2 курса не менее чем на 80%) глава/тема целиком задаётся на дом для ознакомительного чтения и самоконтроля в виде заданий после каждого подзаголовка.

В аудитории на первом занятии обсуждается прочитанное, закрепляются новые понятия, интерпретируются мультимедийные материалы, прослушиваются ответы на контрольные вопросы, т.е. контроль понимания прочитанного или прослушанного материала как таковой (Aufgaben zum Lese- bzw. Hörverstehen) сводится здесь до минимума.

Основная работа состоит в обсуждении проблем, поднимаемых в текстах, **в работе над активной лексикой**, которая в текстах базового учебника выделена жирным шрифтом, с опорой на уже известные синонимичные ряды, в закреплении интересных и важных встречающихся в текстах грамматических структур, в воспроизведении прочитанного/прослушанного (Textwiedergabe) и, если позволяет время, в побуждении (мотивации) студентов к созданию собственных текстов (Textproduktion), например, при сравнении какой-то ситуации в Германии с положением в этой области в собственной стране, при высказывании своей точки зрения на какое-то событие, действие, исторический факт (case-studies).

В менее подготовленной аудитории первый урок можно посвятить обсуждению тематического текста и снятию лексико-грамматических трудностей в нём с переводом отдельных наиболее сложных структур, дать тест из рабочей тетради студента на понимание прочитанного/прослушанного, обсудить контрольные вопросы к тексту. В качестве домашнего задания представляется целесообразным предложить студентам найти варианты решения проблем, обозначенных в данной главе, используя при этом Интернет и рекомендуемую литературу. Можно также предложить написать реферат по наиболее волнующим их моментам в этой теме с указанием пунктов/моментов, которые должны быть в нём отражены.

Например, в реферате «Брестский мир — позор для России или?» такими пунктами-подсказками могли бы быть:

- год заключения договора;
- кем он был подписан;
- ситуация в России и в мире на тот момент?

В реферате «Экономическое чудо Германии в 60-х годах прошлого века. Мифы и реальность» можно предложить такие пункты:

- о какой Германии здесь идёт речь;
- какая часть Германии больше всего пострадала от войны;
- много ли образованных и состоятельных людей осталось в Восточной Германии и почему;
- куда возвращались ценности ограбленной фашистами Европы и России?

Хорошо подготовленный реферат желательно заслушивать в семинарской аудитории, где собираются две или более группы (Plenum).

Завершить работу над темой уместно деловой игрой, дискуссией / круглым столом или презентацией.

Для проведения дискуссии / круглого стола должен быть выбран руководитель, которому вменяется в обязанность грамотное открытие и проведение данного мероприятия. В качестве средств, направляющих и организующих коммуникацию, как образец можно предложить следующие клише:

Thema einführen — Das Thema unserer heutigen Diskussion ist...

Wir sind heute hier, um über... zu diskutieren.

Herr N, würden Sie bitte zu der Frage Stellung nehmen, ob...

Wie ist denn Ihre Meinung dazu, Frau K?

Hat jemand dazu eine andere Meinung?

Wort erteilen — Frau K hat das Wort.

Ich übergebe jetzt das Wort an Frau K.

Vielleicht könnte zuerst Herr X etwas zu diesem Punkt sagen?

Bitte lassen Sie Ihren Gesprächspartner doch ausreden.

Moment, bitte nicht alle gleichzeitig/durcheinander.

Immer der Reihe nach.

Das gehört aber jetzt nicht zum Thema.

Bitte halten Sie sich an die Fragestellung.

Wenn ich Sie recht verstanden habe, dann könnte man sagen...

Lassen Sie uns abschließend festhalten...

Zusammenfassend möchte ich also sagen...

Meine Damen und Herren, unsere Zeit ist um.

Ich bitte Sie nun zum Ende zu kommen.

Ich denke, wir haben die wichtigsten Punkte erörtert.

На доске, как правило, пишутся при этом аргументы за и против, участники делятся на рабочие подгруппы (Kleingruppenarbeit), состоящие как из противников и приверженцев идеи, так и из публики, т.е. тех, кто не принимает участие в дискуссии непосредственно и призван оценить победителя на предмет содержания и наполнения аргументов и ответов, равно как и лексико-грамматической правильности высказываний.

При прохождении темы „Umweltschutz“, например, можно провести дискуссию на тему „Отказ от использования атомной энергии. Плюсы и минусы“. С одной стороны здесь будут представлены приверженцы этой идеи (Atomkraftanbeter), а с другой — её противники (Atomkraftgegner).

Что касается презентации, то она тщательнейшим образом должна быть подготовлена преподавателем с тем, чтобы у студентов вырабатывалось чувство собственного достоинства от владения языком и конкретным материалом. Очень важно выбрать достойных участников презентации, реквизиты и даже помещение. Каждое движение, каждый жест, каждое слово, мимика, интонация, паузы должны быть чётко отработаны, отрепетированы.

Текст презентации желательно составлять самим участникам, естественно под руководством преподавателя. Это может быть какое-то интервью или пресс-конференция, взятые из немецких источников, обработанные и дополненные. В целом же данное пособие направлено на развитие у студентов различного рода **компетенций**:

- **аналитических**
 - умения превращать информацию в знания и эффективно применять и делиться полученным знанием;
 - способности к комплексному и ситуационному анализу политических, социально-экономических и культурных процессов в международной среде;
 - способности учитывать глобальные тенденции и их влияние на локальные институты;
 - способности к эффективному общению (устному и письменному);
 - способности лидировать в многофункциональной среде;
 - способности к прогнозированию и осознанию факта влияния прошлого на настоящее и чёткого видения будущего;
- **системных**
 - способности брать на себя ответственность за выполнение задач;
 - способности к принятию решений в группе с международным составом участников;
 - умения толерантно относиться к альтернативному мнению, учиться у других и неуклонно повышать свой профессиональный уровень;
 - способности чётко определять миссию, ценность и стратегию проекта;
- **коммуникационных**
 - способности работать в команде, в том числе и в международной среде;
 - способности к работе с нормами и традициями других стран (соблюдение речевого этикета, учёт национальных и культурных особенностей аудитории);
 - умения логически и аргументировано защищать свою позицию и выступать посредником в разрешении конфликтов.

КОНТРОЛЬ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Текущий контроль по всем видам речевой деятельности осуществляется в течение семестра в форме тестовых работ, письменных домашних заданий, устных бесед, устных сообщений, докладов, перевода, реферирования. В конце 5 семестра проводится зачет, итоговый контроль в конце 6 семестра — экзамен.

Зачёт за 5 семестр

Письменная часть:

Тест, включающий задания на проверку сформированности коммуникационных компетенций.

Устная часть:

Контроль сформированности речевых и языковых компетенций в форме беседы по пройденному материалу.

Экзамен за 6 семестр

Письменная часть:

Тест, включающий задания на проверку сформированности коммуникационных компетенций.

Устная часть:

Реферирование газетной статьи на немецком языке (ок. 2000 печатных знаков) с последующей беседой по содержанию.

Материал для контроля размещен в первой части рабочей тетради.